

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 9

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232459>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Pages vaudoises



*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des amis
du patois*

Fête de Vevey

C'est donc le dimanche 28 mai 1961 qu'aura lieu à Vevey la Fête de la Fédération des patoisants romands.

Grâce à l'amicale et bienveillante compréhension du président de l'Association cantonale du Costume vaudois, M. Clavel, et de son comité, cette manifestation a pu heureusement être mise sur pied. Le costume vaudois et le patois sont parties intégrantes de notre folklore, il est heureux de les voir s'unir pour accueillir dans le même esprit traditionaliste nos amis de Fribourg, du Jura bernois et du Valais, à qui nous souhaitons une cordiale bienvenue.

Mais pour que notre accueil soit digne, il importe que l'Association vaudoise des amis du patois soit fortement représentée. Nous recommandons donc à nos membres de venir le plus nombreux possible.

Grammaire

On l'a désirée depuis longtemps ! On l'a maintenant ! Elle est à votre disposition au prix modique de 5 fr. Il n'y a qu'à la demander au président soussigné.

Ad. Decollongny.

Ein voyâdzou

L'étai dè tradechon, à Velâ-lè-Biollè, que ti lè quatre an lè municipau allâvan fère einseimblion on gran tor. L'avan dza étâ à Bâle, à Lucerne, et mîmamein ao Tessin. Sti iadzou, parlâvan du grantein d'allâ à Paris et dè lai menâ lao fennè. On pao bin lao coodrè on plliési dè tein z'ein tein, et pu, ora que van vôtâ — que san électrique, coumein dian — fau-te pâ lè ménadzî on bocon ? Lè vouaique-lé dan, on matin, parti po Paris avoué ion dè clliaor gran câ que s'organisan ora. Lè ôquière dè bin coumoudou qu'on ne cognessai pâ dao tein dè Favey et Groggnuz. On n'a dinche pâ fauta dè sè tsertsî on logi et dè sè fère étrellî tan po la tsambra que po lè repé.

Lou câ était arrouvâ à Paris vè la né. Lou leindéman matin, on lao z'avai fé visitâ ein gros tot Paris : lè gran boulevâ, lè pon, lou tombeau à Napoléon et tot lou reste ; et pu la véprâ, on lè z'avai menâ à Versailles, que cein l'è pardi rudou gran et iô lai a po dai z'haorè à martsî s'on vao tot vèrè. A soupâ, l'ein a que sè san met d'accio avoué lou chauffeu po sè promenâ dè né dan lè tserraire éluminaïe et totè gremelliaitè dè dzein et d'auto. Djane-Marc ao dzudzou, qu'amâvè allâ drumi dè boun'haora, è tout bounamein allâ sè cutsî, tandu que sa fenna, la Julie, rémontavè dein lou câ avoué la plie grant'impartia dè la beinda.

Aprî lè z'avai condui decé, delé, lou chauffeu lè z'a menâ su lou crêt dè



bien conseillé - bien assuré